



ZARGES



Notice de montage et d'utilisation

échelle pour camion-citerne

Si vous souhaitez des informations ou si des problèmes particuliers surviennent qui n'ont pas été suffisamment traités dans ces instructions de montage et d'utilisation, vous pouvez demander directement des renseignements au fabricant.

En outre, nous soulignons que le contenu de ces instructions de montage et d'utilisation ne fait pas partie ni ne doit modifier une convention antérieure, un engagement ou un statut juridique. Toutes les obligations résultent du contrat de vente respectif qui contient également l'intégralité de la réglementation de garantie seule valable (voir aussi le paragraphe 1.2). Ces conditions de garantie contractuelles ne sont en aucun cas limitées ou étendues par ces instructions de montage et d'utilisation.

La transmission et la reproduction de ce document, l'exploitation et la divulgation de son contenu ne sont permises qu'avec l'autorisation expresse du fabricant. Les infractions à l'encontre des déclarations ci-dessus obligent à des dommages et intérêts.

Le fabricant des échelles pour camion-citerne décrites dans la présente documentation est

la société ZARGES GmbH	Tél. : 0881/687-100
Sparte Steigtechnik	Fax : 0881/687-500
Postfach 1630	E-Mail : zarges@zarges.de
82360 Weilheim	Internet : http://www.zarges.de

Le numéro de référence de la présente notice de montage et d'utilisation en allemand est 291323.

Date d'édition : décembre 2008

Les droits d'auteur de ces instructions de montage et d'utilisation restent la propriété du fabricant.

Tous droits réservés, notamment en cas d'attribution de brevet ou d'enregistrement de modèle déposé.

Toutes les actions allant à l'encontre des indications mentionnées engagent leurs auteurs au versement de dommages et intérêts !

Table des matières

1	Généralités	4
1.1	Introduction.....	4
1.2	Obligations, responsabilités et garantie	5
2	Consignes de sécurité.....	6
2.1	Consignes de sécurité de base.....	6
2.2	Symboles de sécurité	6
2.3	Utilisation conforme	7
2.4	Utilisation non conforme	7
2.5	Consignes de sécurité particulières	7
3	Emballage et transport.....	8
3.1	Contenu de la livraison	8
3.2	Transport	8
4	Description de l'échelle pour camion-citerne	9
4.1	Montage	9
4.1.1	Module obligatoire garde-corps.....	10
4.1.2	Module obligatoire mécanisme de déplacement.....	10
4.2	Caractéristiques techniques	11
4.2.1	Modules.....	11
4.2.2	Dimensions et poids des modules.....	11
4.3	Marquage de l'échelle pour camion-citerne.....	12
5	Montage de l'échelle pour camion-citerne.....	13
5.1	Consignes de sécurité	13
5.2	Montage	13
5.2.1	Monter le garde-corps sur l'échelle	14
5.2.2	Monter l'échelle sur le mécanisme de déplacement	16
5.3	Travaux de fin.....	17
6	Utilisation de l'échelle pour camion-citerne	18
6.1	Consignes de sécurité	18
6.2	Utilisation	19
6.2.1	Régler la largeur du mécanisme de déplacement pour le déplacement de l'échelle pour camion-citerne (mécanisme de déplacement avec traverse télescopique)	19
6.2.2	Déplacer l'échelle pour camion-citerne sur le lieu d'utilisation.....	20
6.2.3	Préparer l'échelle pour camion-citerne avant d'y monter.....	20
6.2.4	Abaisser l'échelle pour camion-citerne.....	21
7	Entretien.....	22
7.1	Travaux de maintenance réguliers.....	22
7.1.1	Nettoyer et contrôler l'échelle pour camion-citerne	22
7.1.2	Graisser les pièces mobiles	22
7.1.3	Nettoyer et entretenir le câble de treuil	22
7.2	Inspection (contrôles)	22
7.3	Travaux de réparation.....	23
7.4	Pièces de rechange	23
7.5	Élimination	23
8	Mise hors service et stockage	24

1 GENERALITES

1.1 Introduction

La présente notice de montage et d'utilisation concerne uniquement les échelles pour camion-citerne composées des modules suivants.

	N° de référence
Module de base échelle	591000
Module obligatoire garde-corps	
rond	591004
rectangulaire	591005
Module obligatoire mécanisme de déplacement	
Mécanisme de déplacement standard	591010
Mécanisme de déplacement avec traverse réglable en hauteur, télescopique	591011
Modules optionnels	
Plateforme de longueur 300 mm	591020
Plateforme de longueur 600 mm	591021
Plateforme de longueur 800 mm	591022
Garde-corps de plateforme	591006
Module conducteur	591030

Les consignes fournies dans ces instructions de montage et d'utilisation pour la sécurité ainsi que les règles et dispositions pour la manipulation des échelles pour camion-citerne se réfèrent au domaine d'application des échelles pour camion-citerne mentionnées dans la présente documentation.

Les exploitants doivent en toute responsabilité

- veiller au respect de la réglementation locale, régionale et nationale,
- respecter les règles de sécurité (lois, prescriptions, directives etc.) énoncées dans ces instructions de montage et d'utilisation pour une manipulation sûre,
- s'assurer que les instructions de montage et d'utilisation sont à la disposition du personnel de montage et d'utilisation et que les indications fournies telles que les consignes, les avertissements et les règles de sécurité énoncées sont respectées dans tous les détails.

1.2 Obligations, responsabilités et garantie

Pour permettre une manipulation en toute sécurité, il est essentiel de connaître les consignes et les prescriptions de sécurité. Cette notice de montage et d'utilisation, et notamment les consignes de sécurité, doivent être respectées par toutes les personnes travaillant avec ou sur l'échelle pour camion-citerne. De plus, il convient de respecter les règles et prescriptions de prévention des accidents en vigueur sur le lieu d'exploitation.

Dangers liés à la manipulation de l'échelle pour camion-citerne :

- L'échelle pour camion-citerne a été construite selon les connaissances techniques actuelles conformément aux règles reconnues en matière de technique de sécurité. Cependant, son utilisation n'est pas sans danger, que ce soit pour l'utilisateur lui-même ou des tiers qui peuvent être blessés ou tués. De même, des endommagements de l'échelle pour camion-citerne ou autres biens matériels ne peuvent être exclus. L'échelle pour camion-citerne doit uniquement être utilisée
 - dans le cadre d'une utilisation conforme aux prescriptions et
 - dans un état technique irréprochable.

Tous les dommages pouvant nuire à la sécurité doivent être immédiatement éliminés.

L'étendue, la période et la forme de la garantie sont indiquées dans les conditions de vente et de livraison du fabricant. Pour les demandes en garantie résultant d'une documentation incomplète, les instructions de montage et d'utilisation valables au moment de la livraison font foi.

Au-delà des conditions de vente et de livraison :

Il n'y a pas de garantie pour les dommages subis par les échelles pour camion-citerne, qui résultent d'une ou de plusieurs des raisons suivantes :

- Utilisation non conforme de l'échelle pour camion-citerne
- Montage ou exploitation de l'échelle pour camion-citerne non conforme aux prescriptions
- Utilisation de l'échelle pour camion-citerne avec des composants défectueux
- Méconnaissance ou non-respect de ces instructions de montage et d'utilisation
- Personnel de service et de montage insuffisamment formé ou ne disposant pas des compétences nécessaires
- Réparations effectuées de manière non conforme
- Utilisation de pièces de rechange et de modules autres que les éléments d'origine. L'utilisation de pièces de rechange et d'accessoires autres n'est pas autorisée et n'est possible que dans des cas exceptionnels et avec l'autorisation écrite de la société ZARGES GmbH.
- Modifications constructives de l'échelle pour camion-citerne, effectuées sans autorisation
- Catastrophes dues à des influences extérieures ou dérivant du cas de force majeure.

Il relève de la responsabilité de l'exploitant de s'assurer que

- les règles de sécurité selon les paragraphes 2 et 6.1 sont respectées.
- une utilisation non conforme à l'usage prévu (voir le paragraphe 2.4) ainsi qu'une mise en place incorrecte et une exploitation non autorisée sont exclues et
- qu'une utilisation conforme (voir paragraphe 2.3) est garantie.

2 CONSIGNES DE SECURITE

2.1 Consignes de sécurité de base

- Pour la stabilité et la charge de l'échelle pour camion-citerne, les prescriptions et normes DIN EN 131-1, DIN EN 131-2 et ZH 1/367 (extrait) s'appliquent.
- L'utilisation de l'échelle pour camion-citerne est réglementée par les prescriptions de BGV D36 « Échelles et escabeaux », de BGI 694 « Consignes de manipulation des échelles et des escabeaux » et, si nécessaire, de BGV D33 « Travailler à proximité de rails ».
- L'utilisation du treuil est réglementée par les dispositions de BGV DB « Treuils, appareils de levage et de traction ».
- L'utilisation d'appareils électriques sur l'échelle pour camion-citerne est réglementée par les prescriptions de ZH 1/228 « Règles de sécurité pour l'utilisation de moyens d'exploitation électriques en présence d'un risque électrique accru ».

Norme/prescription	Domaine d'application
DIN EN 131-1	Échelles
DIN EN 131-2	Échelles
BGI 594	« Sécurité et protection de la santé dans les zones présentant un risque électrique accru »
BGI 637	Échelle-podiums (extrait)
BGI 694	« Manipulation des échelles et des escabeaux »
BGV D36	« Échelles et escabeaux »
BGV D33	« Travailler à proximité de rails »
BGV D8	« Treuils, appareils de levage et de traction »

2.2 Symboles de sécurité

Les désignations et symboles suivants sont utilisés dans la notice de montage et d'utilisation pour les mises en danger :



Ce symbole met en garde contre un endroit dangereux.



Ce symbole indique des conseils et des remarques permettant une utilisation optimale de l'échelle pour camion-citerne.



Ce symbole indique des remarques pour une élimination et un stockage conformes des déchets produits.

2.3 Utilisation conforme

L'échelle pour camion-citerne présentée dans la présente notice de montage et d'utilisation peut uniquement être utilisée pour monter sur les camions-citernes, les wagons-citernes et les installations fixes de réservoirs à carburant. L'échelle pour camion-citerne doit être principalement utilisée pour le remplissage, le vidage, le prélèvement d'échantillons, la maintenance et les petits travaux de réparation. Le garde-corps protège contre les chutes.

L'utilisation conforme implique également

- le respect de toutes les remarques de cette notice de montage et d'utilisation et
- le respect des contrôles réguliers.

2.4 Utilisation non conforme

Toute utilisation détournée qui ne correspondrait pas aux indications du paragraphe 2.3 des présentes instructions de montage et d'utilisation de l'échelle pour camion-citerne documentée est considérée comme non conforme au sens de la législation concernant la responsabilité du producteur (version du 01.08.1997). Cette remarque est également valable en cas de non-respect des consignes et directives énoncées dans ces instructions de montage et d'utilisation.

Des dangers peuvent se produire en cas d'utilisation inappropriée. Les utilisations inappropriées sont par exemple :

- la fixation de flexibles au niveau de l'échelle pour camion-citerne ou la montée de flexibles par l'échelle ou le garde-corps.
- l'utilisation de l'échelle pour camion-citerne à un endroit autre que celui indiqué au paragraphe 2.3.

2.5 Consignes de sécurité particulières

Travail à proximité de rails

Lors de la réalisation de travaux à proximité de rails, les prescriptions de BGV 33 doivent être appliquées.

Une prudence particulière s'impose, et ce également lors du franchissement d'irrégularités du sol et de seuils (risque de basculement).

Travail en présence de vent

- Quitter l'échelle pour camion-citerne lorsque le vent se lève, l'amener dans une zone protégée du vent avec l'aide de plusieurs personnes et prendre les mesures adaptées pour éviter tout basculement (ancrage par exemple).
- Ne pas apposer de panneaux publicitaires ou produits pouvant augmenter la prise au vent.
- Au terme du travail, amener l'échelle pour camion-citerne dans une zone protégée du vent et prendre les mesures adaptées pour éviter tout basculement (ancrage par exemple).

3 EMBALLAGE ET TRANSPORT

3.1 Contenu de la livraison

	Nombre
Échelle (avec matériel de fixation)	
Échelle avec treuil et rambarde des deux côtés	1
Montant support	1
Mécanisme de déplacement avec matériel de fixation	1
Garde-corps avec mécanisme de fixation	1
Plateforme (option)	
Garde-corps de plateforme (option)	

3.2 Transport

L'échelle pour camion-citerne peut être amenée sur le lieu d'utilisation grâce aux deux roulettes de guidage et aux deux roulettes fixes.

En cas de transport sur des véhicules, respecter les points suivants :

- Vérifier que l'engin de transport puisse supporter le poids de l'échelle pour camion-citerne.
- Abaisser le levier du frein d'arrêt au niveau des roulettes de guidage.
- Fixer l'échelle pour camion-citerne de manière à ce qu'elle ne puisse pas rouler.

4 DESCRIPTION DE L'ÉCHELLE POUR CAMION-CITERNE

4.1 Montage

L'échelle pour camion-citerne se compose d'une échelle coulissante en deux parties, facilement réglable manuellement en hauteur grâce à un treuil à câble latéral, d'un montant support et de la rambarde des deux côtés. Elle est complétée par un garde-corps, une plateforme et un mécanisme de déplacement en fonction de vos exigences spécifiques.



Figure 1 : Montage de l'échelle pour camion-citerne

- | | | | |
|---|--------------------------|---|--------------------------|
| 1 | Mécanisme de déplacement | 6 | Montant support |
| 2 | Échelle coulissante | 7 | Treuil avec manivelle |
| 3 | Rambarde | 8 | Roulette fixe (2x) |
| 4 | Garde-corps | 9 | Roulette de guidage (2x) |
| 5 | Plateforme | | |

4.1.1 Module obligatoire garde-corps

Il existe deux formes de garde-corps pour l'échelle pour camion-citerne.

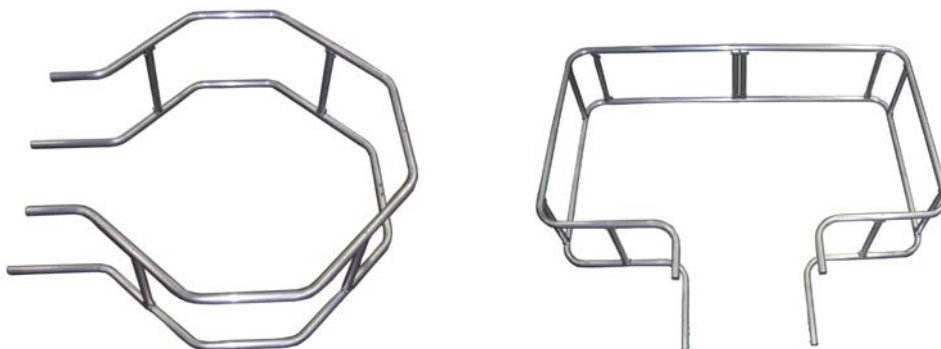


Figure 2 : Garde-corps rond (gauche) et rectangulaire (droite)

4.1.2 Module obligatoire mécanisme de déplacement



Figure 3 : Mécanisme de déplacement standard (gauche) et mécanisme de déplacement avec traverse réglable (droite)

4.2 Caractéristiques techniques

4.2.1 Modules

L'échelle pour camion-citerne peut être composée des modules suivants, en fonction des exigences spécifiques.

- Module de base échelle
- Module obligatoire garde-corps
 - Garde-corps rond
 - Garde-corps angulaire
- Module obligatoire mécanisme de déplacement
 - Mécanisme de déplacement standard avec traverse fixe
 - Mécanisme de déplacement avec traverse réglable en hauteur, télescopique
- Module optionnel
 - Plateforme en aluminium
 - Garde-corps de plateforme avec barrière basculante double
- Option
 - Module conducteur

4.2.2 Dimensions et poids des modules

Module de base échelle

Hauteur verticale, sorti	5190 mm	Hauteur verticale, dernier barreau	4024 mm
Hauteur verticale, rentré	3820 mm	Hauteur verticale, dernier barreau, rentré	2770 mm
Matériau	Profils en métal léger	Largeur d'échelle, int.	600 mm
Charge autorisée de l'échelle	150 kg	Charge autorisée du barreau	150 kg
Poids de l'échelle, montant support compris	env. 98 kg	Poids de la rambarde des deux côtés	env. 10 kg
Treuil type	4210.0, 125	Poids du treuil	env. 2 kg

En présence de dimensions et d'exécutions spéciales, les caractéristiques techniques peuvent diverger de celles de l'échelle pour camion-citerne standard. La charge autorisée spécifique au client est indiquée sur la plaque signalétique.

Module obligatoire garde-corps

Garde-corps rond	Ø 1500 mm	Garde-corps angulaire largeur longueur	1500 mm 2050 mm
Poids (garde-corps rond)	15 kg	Poids (garde-corps angulaire)	22 kg
Matériau	Aluminium	Hauteur du garde-corps	env. 1000 mm

Module obligatoire mécanisme de déplacement

Mécanisme de déplacement standard	largeur longueur	env. 2000 mm env. 2350 mm	Poids (mécanisme de déplacement standard)	265 kg
Mécanisme de déplacement avec traverse réglable en hauteur, télescopique		200 mm	Poids (mécanisme de déplacement avec traverse télescopique)	286 kg
Dimensions, rentr.	largeur longueur	1050 mm 2000 mm	Dimensions, sort.	largeur longueur 2350 mm 2000 mm
Diamètre des roulettes de guidage		160 mm	Diamètre des roulettes fixes	250 mm
Matériau		Acier/ aluminium		

Module optionnel plateforme

Largeur de plateforme	600 mm		
Longueur de plateforme	300 mm	Poids	6 kg
Longueur de plateforme	600 mm	Poids	9 kg
Longueur de plateforme	800 mm	Poids	12 kg
Matériau	Aluminium		

Dans le cas des dimensions et des exécutions spéciales, les dimensions figurent sur le plan de montage joint.

4.3 Marquage de l'échelle pour camion-citerne

La plaque est collée par le bas, latéralement au niveau du montant d'échelle, entre le 5e et le 6e barreau.

Bestell-Nr.	591000	Produktionsdatum	01/2009	
Model No.		Date of production		ZARGES
		zul. Bel. gesamt = 150 kg		

Figure 4 : Plaque signalétique (exemple)

5 MONTAGE DE L'ECHELLE POUR CAMION-CITERNE

5.1 Consignes de sécurité

- L'échelle pour camion-citerne peut uniquement être installée sur des supports présentant une force portante suffisante.
- Seuls des pièces d'origine non endommagées et sans défauts de l'échelle pour camion-citerne du fabricant peuvent être utilisées.
- Lors de l'assemblage ou des réparations, utiliser uniquement des écrous autobloquants. Les écrous autobloquants ne peuvent être utilisés qu'une seule fois !
- Pour les assemblages par vis, toujours utiliser des rondelles sous la tête de vis et l'écrou.
- Les travaux de montage doivent uniquement être réalisés par le personnel formé.
Le personnel formé désigne les personnes disposant d'une formation technique spécialisée, qui sont en mesure de réaliser les travaux de montage et de réparation dans leur domaine spécialisé.
- Après le montage, contrôler l'installation correcte de l'échelle pour camion-citerne.
- Après l'assemblage, contrôler la fixation de tous les assemblages par vis. Serrer les assemblages avec une clé dynamométrique de 30 Nm.
- Après l'assemblage, contrôler le fonctionnement de tous les dispositifs de sécurité.

5.2 Montage



Retirer le matériel d'emballage et l'éliminer conformément aux prescriptions de protection de l'environnement.



Le montage doit être réalisé par trois personnes.

Les moyens auxiliaires et outils suivants sont nécessaires pour le montage :

- Échelle double d'env. 3 m de haut
- Cliquet réversible avec noix ouverture de clé 10, 13, 19
- Clé mixte d'ouverture 13, 19
- Tournevis cruciforme
- Marteau en caoutchouc ou en bois
- Clé dynamométrique



La rambarde bilatérale et le treuil sont livrés prêts à l'emploi.

5.2.1 Monter le garde-corps sur l'échelle

Qu'il s'agisse d'un garde-corps rond ou rectangulaire, les deux parties du garde-corps doivent d'abord être vissées l'une à l'autre avant le montage au niveau de l'échelle.

Monter le garde-corps rond

- Enficher les deux parties du garde-corps et les visser avec les vis à tête fraisée M6x50, les rondelles et les écrous.

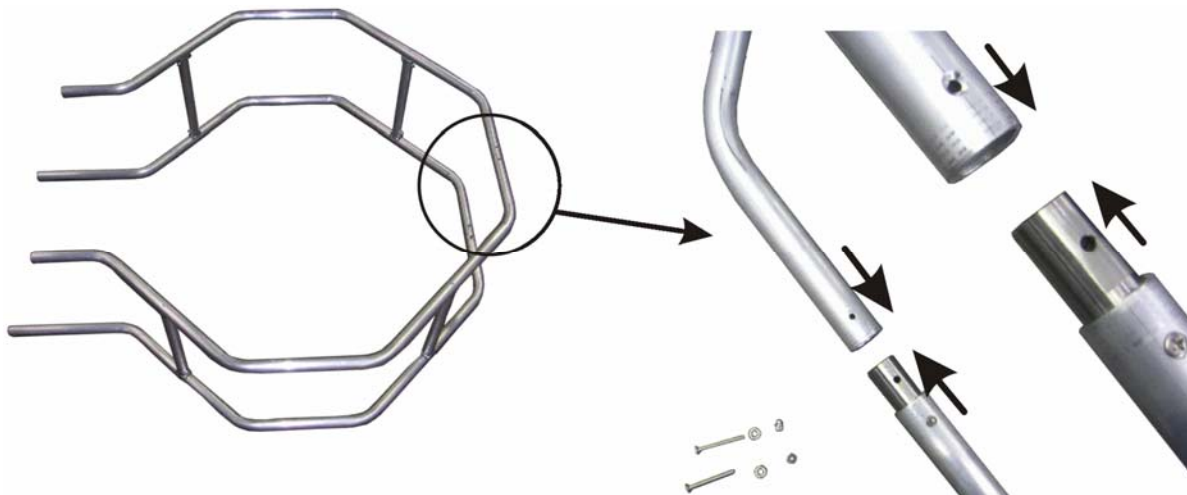


Figure 5 : Enficher les parties du garde-corps

Monter le garde-corps rectangulaire

- Enficher les deux parties du garde-corps et visser avec les vis à tête fraisée M6x50 (1).

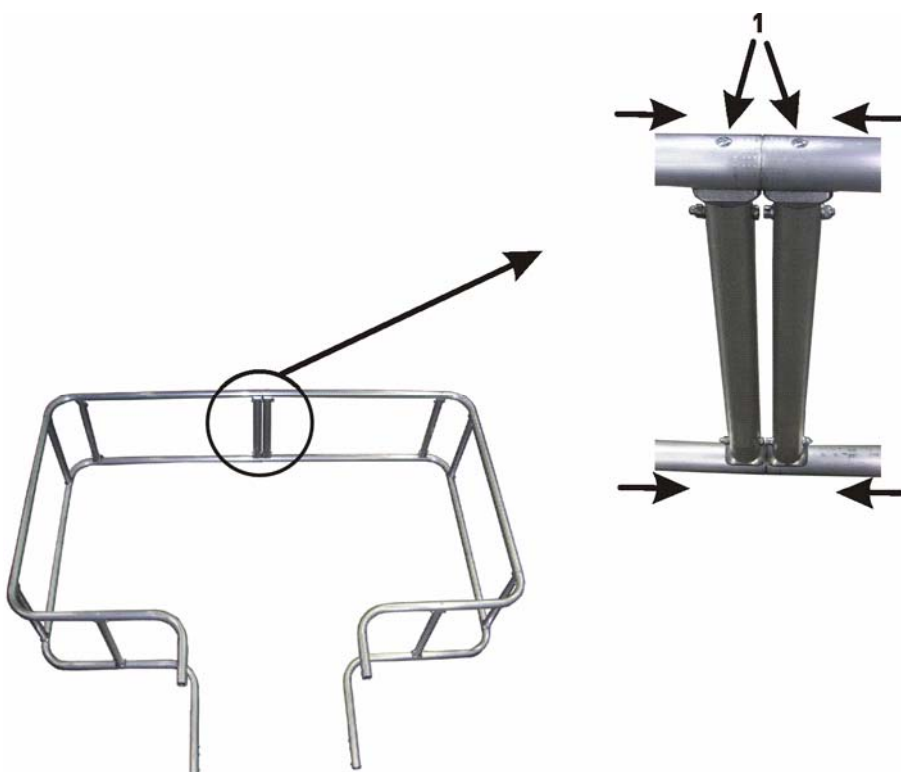


Figure 6 : Enficher et visser les parties du garde-corps

Installer le support du garde-corps

1. Pousser les quatre supports (2) sur le garde-corps (3) et les positionner de sorte que les alésages soient au même niveau.
2. Serrer la vis (1) pour assurer la fixation.

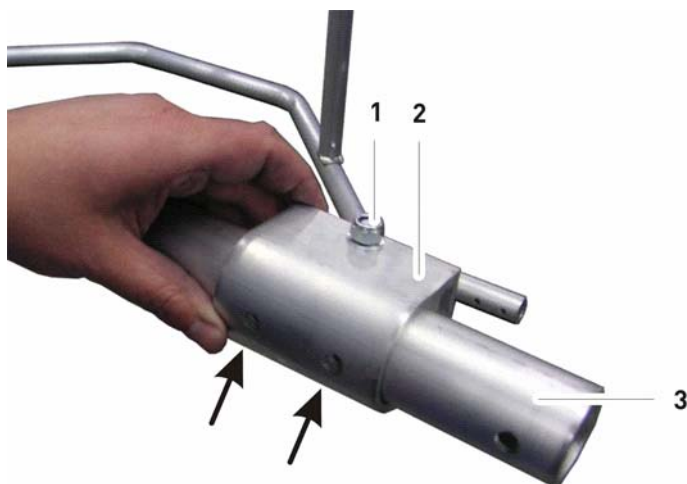


Figure 7 : Pousser le support sur le garde-corps

- | | | | |
|---|------------------------|---|-------------|
| 1 | Vis | 3 | Garde-corps |
| 2 | Support de garde-corps | | |

Monter le garde-corps sur l'échelle

1. Deux personnes sont nécessaires pour installer le garde-corps au niveau de l'échelle. L'anneau du garde-corps avec les extrémités courtes fait partie de l'extrémité supérieure de l'échelle.
2. Installer les extrémités des deux anneaux du garde-corps sur les manchons articulés au niveau de la rambarde.
3. Insérer les douilles dans les alésages de l'échelle.
4. Insérer les vis M8x100 par l'intérieur dans les montants d'échelle et les supports du garde-corps, visser avec des rondelles et des écrous.

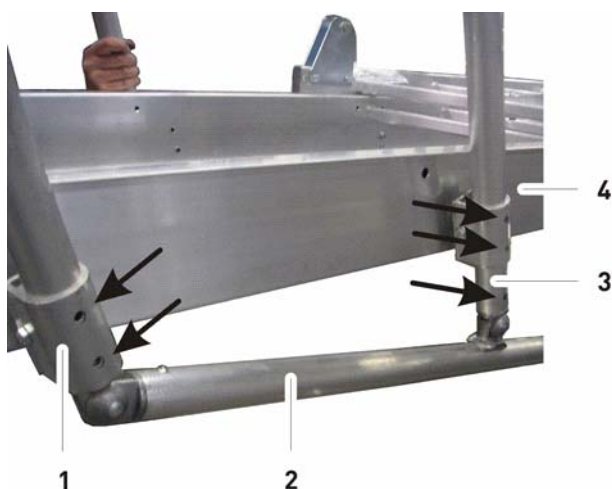


Figure 8 : Monter le garde-corps au niveau de l'échelle

- | | | | |
|---|------------------------|---|-------------|
| 1 | Support de garde-corps | 3 | Garde-corps |
| 2 | Rambarde | 4 | Échelle |

5. Serrer ensuite toutes les vis.

5.2.2 Monter l'échelle sur le mécanisme de déplacement



Effectuer le montage avec trois personnes.

1. Déployer toutes les pièces individuelles sur une surface propre.
2. Préparer le mécanisme de déplacement.
3. Abaisser le levier des freins d'arrêt au niveau des roulettes de guidage.
4. Desserrer les écrous et les rondelles des quatre roues au niveau du mécanisme de déplacement et les déposer sur le côté, retirer les quatre vis.

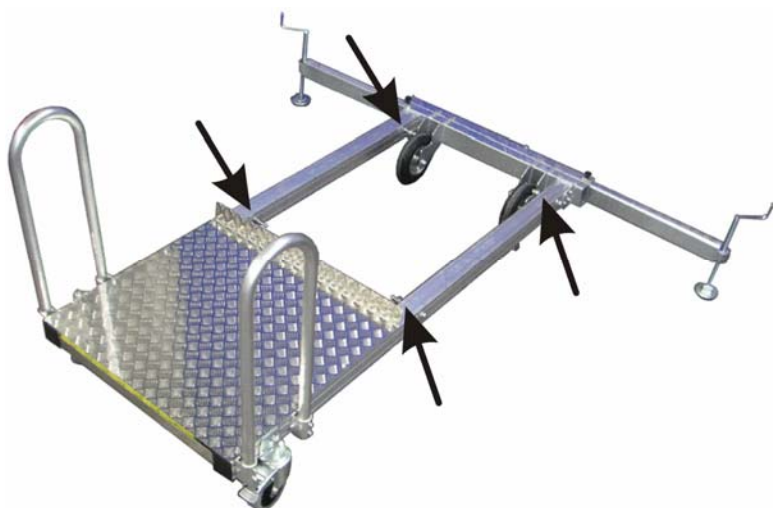


Figure 9 : Préparer le mécanisme de déplacement

5. A deux, lever l'échelle coulissante au centre du mécanisme de déplacement entre les deux montants et visser avec les deux vis M10x150, les douilles, les entretoises, les rondelles et les écrous, sans serrer à fond.



Prudence, risque de basculement !
Maintenir l'échelle coulissante.

6. Pendant qu'une autre personne maintient l'échelle coulissante, huiler les deux autres montants supports.
7. Insérer les douilles fournies dans les montants de l'échelle coulissante.
8. Fixer le montant support en haut au niveau de l'échelle coulissante avec des vis M10x50, des douilles, des rondelles et des écrous, sans serrer à fond.



Prudence, risque de basculement !
Maintenir le montant support et l'échelle coulissante.

9. A trois, redresser l'échelle coulissante et le montant support, et placer le montant support au niveau de l'extrémité du mécanisme de déplacement entre les montants.
10. Pendant qu'une personne maintient l'échelle coulissante, fixer les deux autres des montants supports au niveau du mécanisme de déplacement.
11. Des deux côtés, pousser les vis M10x150 dans les montants supports et fixer avec des rondelles et des écrous.
12. Serrer toutes les vis au niveau du montant support et de l'échelle au couple de 30 Nm.

5.3 Travaux de fin

Après le montage et avant la première utilisation, contrôler les points suivants sur l'échelle pour camion-citerne :

- Tous les assemblages par vis sont-ils serrés au couple correct ?
- Les deux leviers de verrouillage sont-ils enclenchés au niveau du plan d'échelle coulissante ?
- Les freins d'arrêt des roulettes de guidage fonctionnent-ils ?

6 UTILISATION DE L'ÉCHELLE POUR CAMION-CITERNE

6.1 Consignes de sécurité

- L'échelle pour camion-citerne peut uniquement être utilisée conformément aux prescriptions, toute utilisation non conforme n'est pas autorisée.
- Respecter toutes les consignes de sécurité conformément au paragraphe 2.
- Avant l'utilisation de l'échelle pour camion-citerne, contrôler l'état et le fonctionnement de tous les composants. Si des défauts sont constatés, ne pas utiliser l'échelle pour camion-citerne.
- L'échelle pour camion-citerne ne doit pas être utilisée si des substances dérapantes (p. ex. huile, graisse) se trouvent sur la plateforme ou sur les barreaux. L'échelle pour camion-citerne doit préalablement être nettoyée.
- L'échelle pour camion-citerne ne peut être utilisée que par les personnes familiarisées avec cette notice de montage et d'utilisation.
- L'échelle pour camion-citerne ne peut être installée que d'aplomb sur un support horizontal plan et suffisamment porteur.
- Les leviers des freins au niveau des roulettes de guidage ne peuvent être desserrés que pour le déplacement. Si des personnes se trouvent sur l'échelle pour camion-citerne, les leviers de freinage doivent être abaissés.
- Toujours utiliser le système de montée pour accéder à la plateforme. Il est interdit de grimper sur le garde-corps.
- L'échelle pour camion-citerne ne peut être utilisée qu'avec un garde-corps complet.
- La charge utile de l'échelle pour camion-citerne est de 150 kg et ne doit pas être dépassée. L'utilisateur et le matériel/les outils emmenés sont pris en compte dans la charge utile.
- Il est interdit d'utiliser des engins de levage au niveau de l'échelle pour camion-citerne.
- Il est interdit de s'appuyer contre le garde-corps lors du travail.
- L'utilisation de madriers etc. pour passer de l'échelle pour camion-citerne aux réservoirs ou aux wagons-citernes n'est pas autorisée.
- Il est interdit de sauter sur l'échelle ou sur la plateforme.
- Aucune charge horizontale pouvant entraîner un basculement de l'échelle pour camion-citerne ne peut être générée, par exemple en cas de travaux sur les réservoirs.
- Si l'échelle pour camion-citerne est installée sur des voie de communication, cela doit être signalé sur le lieu d'installation, par exemple par des rampes lumineuses, des lampes d'avertissement ou une personne chargée de la surveillance.
- L'échelle pour camion-citerne ne peut être utilisée que si les deux leviers de blocage se trouvent sur le barreau.
- Lors du déplacement de l'échelle pour camion-citerne, il ne faut pas dépasser une vitesse de marche normale. L'échelle pour camion-citerne ne peuvent être déplacée que lentement par les personnes. Il est interdit de tracter l'échelle pour camion-citerne avec des véhicules.
- Pendant le déplacement, personne ne doit se trouver sur l'échelle pour camion-citerne ou la plateforme (option), pas plus que du matériel. Il faut éviter tout heurt.
- La zone de déplacement doit être exempte de tout obstacle.
- Il faut bloquer toutes les roulettes de guidage en abaissant les leviers de freinage. Les leviers de freinage doivent seulement être desserrés pour le déplacement de l'échelle.
- Il est interdit d'augmenter la hauteur de la plateforme de travail en utilisant des échelles, des caisses ou tout autre accessoire (option).
- Seuls les accessoires en bon état et sans défaut du fabricant peuvent être utilisés.

6.2 Utilisation

Lors de l'utilisation de l'échelle pour camion-citerne, il convient de respecter les consignes de sécurité conformément aux paragraphes 2 et 6.1.

6.2.1 Régler la largeur du mécanisme de déplacement pour le déplacement de l'échelle pour camion-citerne (mécanisme de déplacement avec traverse télescopique)

Sortir les traverses

Les deux traverses sont rentrées.

1. Remonter et tourner le boulon d'arrêt (2) d'un côté, le boulon d'arrêt reste en haut.
2. Retirer un peu la traverse (3).
3. Tourner à nouveau le boulon d'arrêt dans le sens contraire de sorte qu'il repose sur la traverse.
4. Tirer la traverse complètement vers l'extérieur, jusqu'à ce que le boulon d'arrêt s'enclenche dans l'alésage.
5. Tourner la manivelle (5) jusqu'à ce que le pied d'appui (7) repose sur le sol.
6. Sortir également la traverse de l'autre côté (étapes 1 à 5).



Il n'est possible de monter sur l'échelle que si les deux traverses sont sorties, les deux boulons d'arrêt enclenchés et les pieds d'appui abaissés.

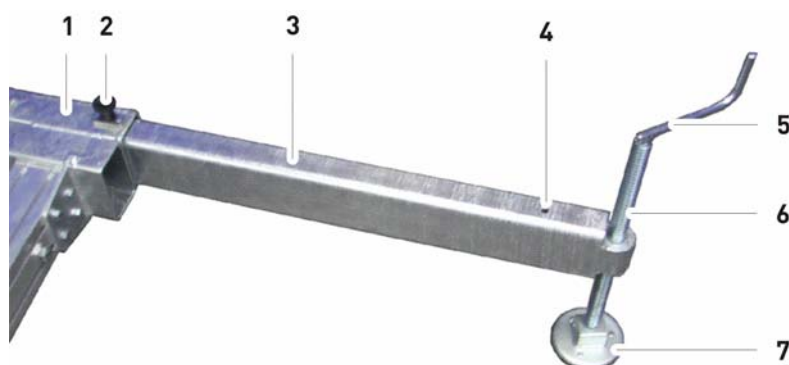


Figure 10 : Traverse mobile

- | | | | |
|---|----------------|---|--------------|
| 1 | Tube carré | 5 | Manivelle |
| 2 | Boulon d'arrêt | 6 | Broche |
| 3 | Traverse | 7 | Pied d'appui |
| 4 | Alésage | | |

Insérer les traverses

Les deux traverses sont sorties.

1. D'un côté, monter le pied d'appui (7) à l'aide de la manivelle (5).
2. Tirer le boulon d'arrêt (2) vers le haut et le tourner ; le boulon d'arrêt reste en haut.
3. Pousser un peu la traverse (3) vers l'intérieur dans le tube carré (1).
4. Tourner à nouveau le boulon d'arrêt dans le sens contraire de sorte qu'il repose sur la traverse.
5. Tirer la traverse complètement vers l'intérieur, jusqu'à ce que le boulon d'arrêt s'enclenche dans l'alésage (4).
6. Rentrer également la traverse de l'autre côté (étapes 1 à 5).

L'échelle pour camion-citerne peut maintenant être déplacée.

6.2.2 Déplacer l'échelle pour camion-citerne sur le lieu d'utilisation

1. Télescoper la traverse si nécessaire (voir 6.2.1).
2. Desserrer les freins d'arrêt au niveau des roulettes de guidage.



Lors du déplacement de l'échelle pour camion-citerne, il ne faut pas dépasser une vitesse de marche normale. L'échelle pour camion-citerne ne peuvent être déplacée que lentement par les personnes. Il est interdit de tracter l'échelle pour camion-citerne avec des véhicules.

Pendant le déplacement, personne ne doit se trouver sur l'échelle pour camion-citerne ou la plateforme (option), pas plus que du matériel. Éviter toute collision.

La zone de déplacement doit être exempte de tout obstacle.

3. Pousser l'échelle pour camion-citerne sur le lieu d'utilisation.
4. Déployer la traverse télescopique le cas échéant (voir 6.2.1).

6.2.3 Préparer l'échelle pour camion-citerne avant d'y monter

1. Amener l'échelle pour camion-citerne à angle droit contre la citerne/le réservoir, de sorte qu'il soit possible de déployer l'échelle coulissante sans risque.
2. Abaisser le levier des freins d'arrêt au niveau des roulettes de guidage.
3. Tourner vers la droite la manivelle du treuil pour faire monter le plan d'échelle coulissante ainsi que l'anneau du garde-corps. La hauteur optimale est atteinte lorsque le premier barreau ou l'arête supérieure de la plateforme se trouve à la même hauteur que le bord supérieur du réservoir.
4. Lors de l'enclenchement des leviers de blocage, veiller à ce que seuls les leviers de blocage (1) soient amenés au-dessus du barreau (2) et que le plan d'échelle soit ensuite abaissé de sorte que les leviers de blocage reposent sur le barreau.



Les leviers de commande ne doivent pas être amenés au-dessus du barreau car, dans ce cas, les leviers de blocage seraient rentrés par les leviers de commande et ne pourraient pas se placer sur le barreau.



Figure 11 : Levier de commande – levier de blocage

- | | | | |
|---|-------------------|---|--------------------|
| 1 | Levier de blocage | 3 | Levier de commande |
| 2 | Barreau | | |

5. Desserrer les freins d'arrêt et amener l'échelle pour camion-citerne aussi près que possible du véhicule-citerne/de la citerne ou du réservoir.
6. Abaisser les leviers de freinage du frein d'arrêt.
7. Il est maintenant possible de monter sur l'échelle pour camion-citerne.

6.2.4 Abaisser l'échelle pour camion-citerne

1. Desserrer le levier de freinage des freins d'arrêt et éloigner l'échelle pour camion-citerne du véhicule-citerne/de la citerne de sorte que l'échelle coulissante puisse être abaissée sans danger.
2. Tourner vers la droite la manivelle du treuil pour sortir légèrement le plan d'échelle coulissante jusqu'à ce que les deux leviers de commande soient amenés au-dessus du barreau.
Lors de l'abaissement, le levier de commande éloigne le levier de blocage du barreau.



Figure 12 : Levier de commande au-dessus du barreau

- | | | | |
|---|--------------------|---|---------|
| 1 | Levier de blocage | 3 | Barreau |
| 2 | Levier de commande | | |

3. Abaisser lentement le plan d'échelle jusqu'à la position souhaitée.
4. Faire monter légèrement le plan d'échelle pour placer à nouveau les leviers de blocage sur le montant.

7 ENTRETIEN

7.1 Travaux de maintenance réguliers

7.1.1 Nettoyer et contrôler l'échelle pour camion-citerne

Le nettoyage s'effectue avec de l'eau à laquelle on ajoute un produit de nettoyage usuel.



Les produits de nettoyage ne doivent pas être renversés sur le sol. Les produits de nettoyage usagés doivent être éliminés selon les directives de protection de l'environnement en vigueur.

7.1.2 Graisser les pièces mobiles

- Contrôler la propreté et nettoyer si nécessaire les leviers de blocage, les leviers de commande, les blocs de guidage et les plans d'échelle.
- Il est recommandé de graisser régulièrement les pièces mobiles comme les leviers de blocage, les leviers de commande, les roulettes (roulettes de guidage) et les poulies (en fonction des conditions d'utilisation) avec de l'huile universelle, mais au moins une fois par an.



Enlever l'excédent d'huile avec un chiffon. L'huile ne doit pas parvenir sur le sol. Éliminer les chiffons imprégnés d'huile conformément aux directives de protection de l'environnement en vigueur.

7.1.3 Nettoyer et entretenir le câble de treuil

- Nettoyer et entretenir le câble de treuil une fois par an ou plus tôt si nécessaire.
- Dérouler entièrement le câble de treuil et le nettoyer avec une brosse métallique.
- Huiler ensuite légèrement avec de l'huile hydraulique.

Contrôler l'absence des défauts suivants :

- dépôt de rouille important
- torons cassés
- déformations en tire-bouchon
- pliures ou autres déformations

Si un ou plusieurs de ces défauts s'est produit, le câble du treuil doit être remplacé.

7.2 Inspection (contrôles)

Avant chaque mise en service, il convient de contrôler le fonctionnement et le bon état de l'échelle pour camion-citerne. Si des défauts sont constatés, ne pas utiliser l'échelle pour camion-citerne. L'utilisation n'est autorisée qu'après l'élimination des défauts.

- Contrôler la déformation, l'écrasement et la formation de fissures au niveau de tous les composants.
- Contrôler l'état et la mobilité des leviers de blocage et de commande.
- Contrôler la capacité de roulement des deux roulettes de guidage et le fonctionnement du frein d'arrêt.
- Faire régulièrement contrôler le bon état de l'échelle pour camion-citerne par un expert selon BGV D36. Régulièrement signifie qu'un contrôle est réalisé selon un intervalle approprié en fonction des conditions d'utilisation. Lorsque l'échelle pour camion-citerne est continuellement soumise à des sollicitations élevées, un contrôle quotidien peut être nécessaire.
- Pour le treuil, faire effectuer un contrôle annuel de prévention des accidents conformément à BGV D8.

Le contrôle doit être réalisé par un expert. La réalisation du contrôle doit être attestée par la tenue d'un livret de contrôle, d'un fichier, ou l'apposition d'une plaquette de contrôle. La plaquette de contrôle ne peut être apposée qu'en l'absence de défauts concernant la sécurité.

L'exploitant (entrepreneur) est responsable du respect des délais de contrôle. La prise de connaissance et l'élimination des défauts doivent être confirmées par écrit par l'exploitant, avec indication de la date, dans le rapport du contrôle.

7.3 Travaux de réparation

- Les travaux de réparation de l'échelle pour camion-citerne ne peuvent être effectués que par le personnel spécialisé.
- Les travaux de réparation au niveau d'éléments porteurs, comme des travaux de soudage par exemple, doivent être contrôlés par un expert.
- Lors des travaux de réparation, seules des pièces d'origine du fabricant peuvent être utilisées.
- Lors des réparations, utiliser uniquement des écrous autobloquants. Les écrous autobloquants ne peuvent être utilisés qu'une seule fois !
- Pour les assemblages par vis, toujours utiliser des rondelles sous la tête de vis et l'écrou.
- Après les réparations, l'échelle pour camion-citerne ne peut être remise en service que lorsque son parfait fonctionnement a été constaté. Les zones réparées et les équipements de sécurité doivent faire l'objet d'une attention particulière.

7.4 Pièces de rechange

Les pièces de rechange d'origine peuvent être commandées auprès de la société ZARGES GmbH.

7.5 Élimination

L'échelle pour camion-citerne se compose de matériaux pouvant être recyclés et réutilisés. Des entreprises spécialisées peuvent recycler l'échelle pour camion-citerne afin de récupérer les matériaux réutilisables et minimiser la quantité de matériaux à éliminer.

- Éliminer l'échelle pour camion-citerne conformément aux dispositions nationales.

8 MISE HORS SERVICE ET STOCKAGE

Si, pour des raisons d'exploitation, l'échelle pour camion-citerne n'est pas utilisée pendant plus de six mois, elle doit être mise hors service.

Conditions devant être remplies par le lieu de stockage :

- Les endommagements de l'échelle pour camion-citerne sont exclus.
- Capacité de charge suffisante de l'emplacement de stockage.
- Influences atmosphériques exclues.

Avant de mettre l'échelle pour camion-citerne hors service, effectuer les opérations suivantes :

- Placer l'échelle pour camion-citerne sur des pièces de bois de sorte que les roulettes ne touchent pas le sol.
- Nettoyer et entretenir le câble du treuil conformément au paragraphe 7.1.3.

Après la mise hors service :

- Avant l'utilisation suite à la mise hors service, vérifier l'absence de défauts au niveau de l'échelle pour camion-citerne.
L'échelle pour camion-citerne ne peut être utilisée que lorsque les éventuels défauts ont été éliminés.
- Si le contrôle de prévention des accidents du treuil est arrivé à échéance alors que l'échelle pour camion-citerne était hors service, il doit être réalisé avant l'utilisation.